

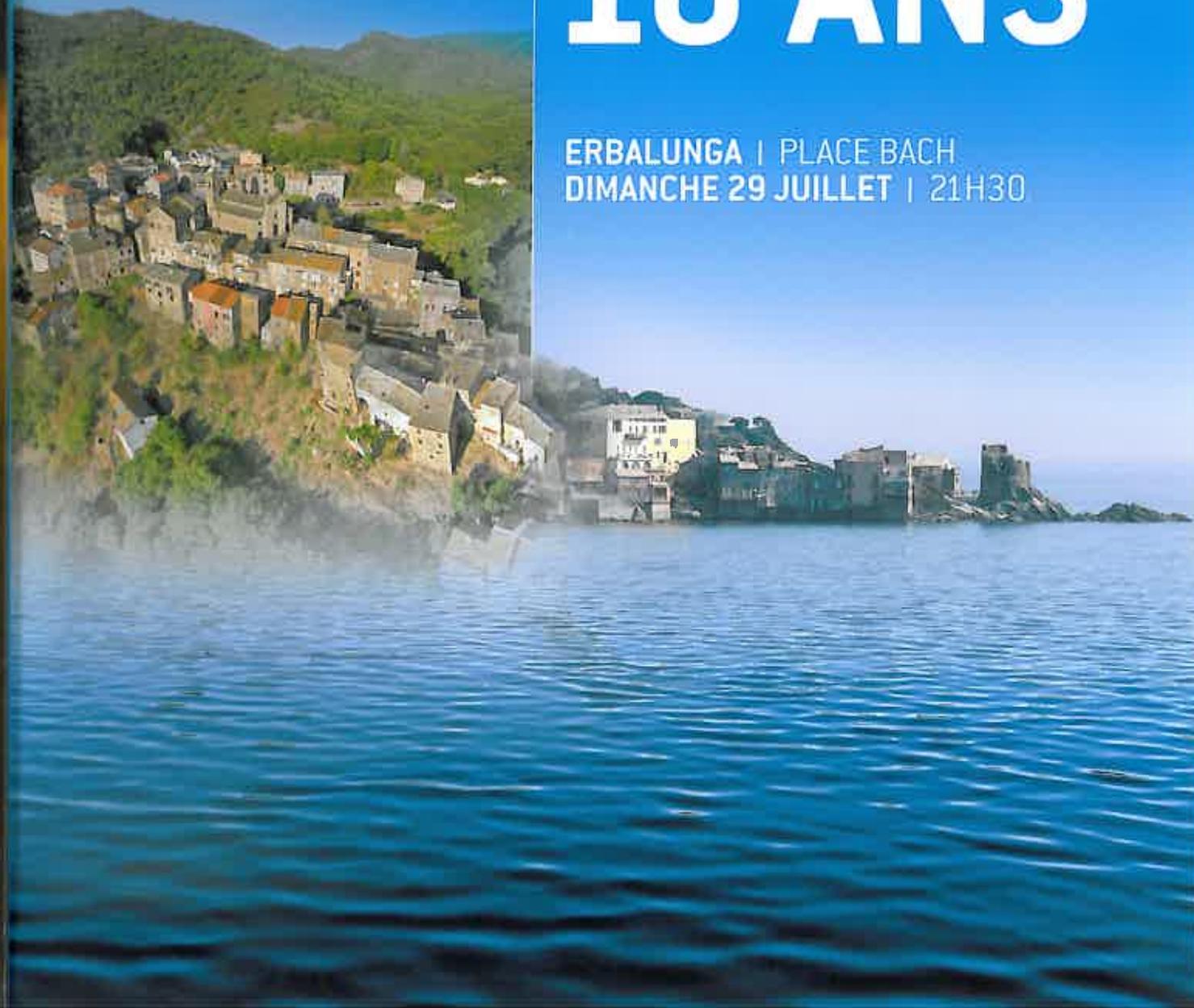


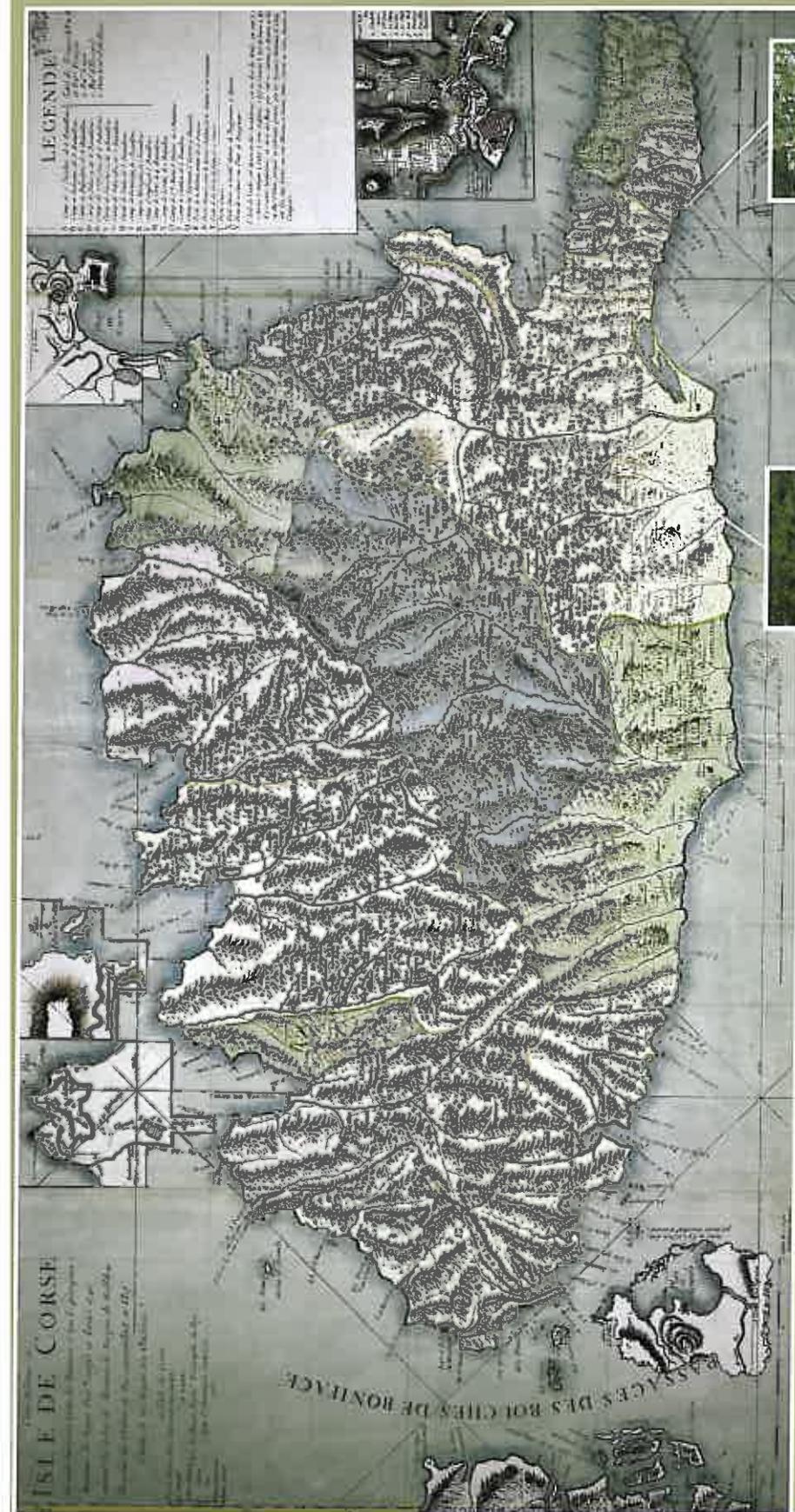
Karl-Heinz Herrmann, violoncelliste, et Man Eriksmoen, soprano  
Les soirées lyriques 2012

# 2012, LES SOIRÉES LYRIQUES FÊTENT LEURS 10 ANS

VESCOVATO | ÉGLISE ST-MARTIN  
SAMEDI 28 JUILLET | 20H30

ERBALUNGA | PLACE BACH  
DIMANCHE 29 JUILLET | 21H30





Erbalunga



Vescovato

Directeur de publication : Charles-Henri Filippi  
 Directeur de la rédaction : Antoine Manceau  
 Création graphique : Nicolas Blanchet  
 Photogravure : Open Graphic  
 Impression : Jouve  
 Édité par la société Blue Head Production

Crédits photographiques : Stéphanie Éveilleau

## Sommaire

- 5 10 ans d'aventures artistiques et humaines  
Par Charles Henri et Marie Filippi
- 6 Aux origines, l'Académie du Festival d'Aix-en-Provence  
Par Stéphane Lissner
- 7 Le Cercle lyrique Corse, artisan des premières heures  
Par Alain Charles
- 8 Les lieux, Vescovato et Erbalunga  
Entretiens avec les Maires François-Xavier Marchioni et Dominique Ricci
- 10 Faire venir la grande musique  
Entretien avec Antoine-Barthélémy Comparetti
- 12 Les coulisses  
Entretiens avec Jean-Pierre Giannelli et Walter Collovigh
- 14 La fidélité des artistes  
Par Alexander martin et Gauthier Hermann
- 16 2008, une édition en hommage à Henri Tomasi
- 18 2010, création du chœur d'enfants de l'école d'Arena, Vescovato
- 20 2011, création des rencontres littéraires
- 22 Les artistes et les programmes de 2003 à 2011
- 32 2012, les artistes des 10 ans
- 34 2012, le programme des 10 ans

Chers amis lecteurs,

Ce recueil veut à la fois inscrire dans la durée 10 années de soirées lyriques à Vescovato et à Erbalunga, et rendre hommage à tous ceux qui, par leur participation active ou par leur attention bienveillante et amicale, ont rendu ce beau projet, possible, vivant, et attachant.

J'aimerais à mon tour être l'interprète de tous, artistes, audiences, organisateurs, auprès d'Antoine Manceau qui est, depuis le premier jour, l'âme et le ciment de ces soirées lyriques, qui doivent leur existence et leur succès à son talent, à sa passion et à sa formidable capacité à unir les gens autour du beau et à les rendre meilleurs et plus heureux.

Merci Antoine,



Antoine Manceau.

Charles-Henri Filippi



# Les Soirées Lyriques, 10 ans d'aventures artistiques et humaines

Cela a commencé, il y a 10 ans, comme un témoignage pour ceux qui nous ont quittés, et s'est ensuite poursuivi comme une expression régulière de talent et de joie commune pour ceux qui sont ici.

Il y a dix ans, notre famille avait souhaité, pour nos parents, un moment de souvenir dans ce village de Vescovato auquel ils étaient tellement attachés. Mais nous voulions dépasser la dimension personnelle d'un anniversaire et proposer à tous un moment d'émotion partagée indépendamment de sa raison première.

Notre ami Stéphane Lissner, alors directeur du Festival d'Art Lyrique d'Aix-en-Provence, nous proposa de faire participer de jeunes artistes de son académie estivale à une soirée musicale dans notre belle église Saint-Martin, ouverte, avec la bienveillance de notre curé, à tous ceux qui voudraient bien en franchir le seuil.

Son directeur artistique, Antoine Manceau, prit l'évènement en charge, avec le grand cœur et l'incomparable talent de celui qui est aujourd'hui devenu l'inspirateur et le metteur en scène irremplaçable de nos soirées lyriques.

En ce premier soir du 5 juillet 2003, il y eut à Vescovato une formidable alchimie entre les trois composantes essentielles d'une grande émotion : la musique et ses voix ; l'audience et son écoute ; le lieu, avec son âme et sa sonorité.

Nous savions dès lors que cet instant allait durer, et nous avons une pensée particulière, parmi tous les amis qui nous ont accompagnés, pour celles et ceux qui nous ont quittés en chemin, en emportant avec eux un peu de notre musique partagée.

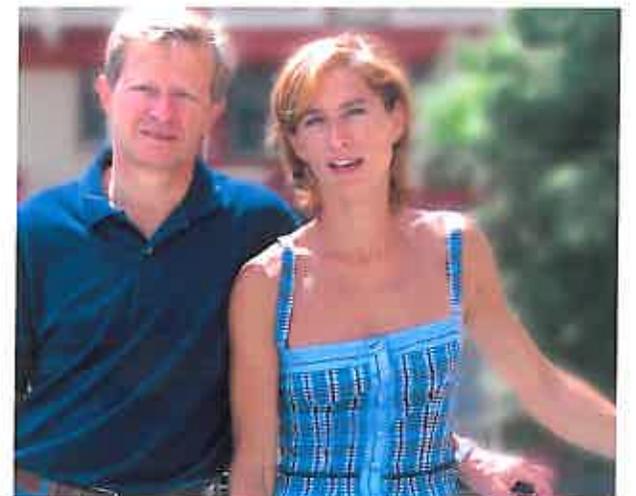
Ainsi sont nées les Soirées Lyriques, qui ont ensuite enrichi leur gamme, que ce fût en plongeant dans notre propre histoire – en consacrant un festival à Henri Tomasi, grand compositeur né sur nos terres – ou en se ressourçant dans notre jeunesse, venue chanter à l'église dans l'inspiration des plus grands.

Et, bien sûr, notre musique est remontée vers le beau Cap Corse, dans ce port d'Erbalunga, si accueillant et si beau, sur sa charmante place Bach, où désormais se conjuguent événements littéraires et moments musicaux, associant les mots et les notes pour le plus grand plaisir de tous.

Vescovato et Erbalunga, alliance de la plénitude agricole et de la splendeur marine, s'associent ainsi pour incarner le meilleur de ce que donne la Corse à ceux qui savent l'aimer.

Merci à tous ceux, maires et citoyens, acteurs et spectateurs, soutiens et témoins, qui font vivre ce projet qui nous est si cher.

Charles-Henri et Marie Filippi



À gauche : Erbalunga, concert juillet 2011.  
Mari Eriksmoen, soprano



## 10 ans d'origines, l'Académie du Festival d'Art Lyrique d'Aix-en-Provence

Une grande amitié me lie à Charles-Henri et Marie Filippi. Spectateurs du Festival d'Aix-en-Provence que je dirigeais en 1988, c'est à l'été 2002 qu'ils m'ont fait part de leur souhait de créer un festival d'art lyrique à Aix-en-Provence, terre d'origine de la famille Filippi, un projet artistique de qualité.

Arrivée en Provence nous avons créé un projet original de festival et de perfectionnement à l'attention des jeunes talents. L'Académie européenne de musique. Avec Antoine Manceau, directeur artistique, à mes côtés le responsable, c'est tout naturellement que nous avons proposé à Charles-Henri et à Marie d'associer cette académie à un projet de concert pour l'été 2003.

Nous avons donc sélectionné cet été-là les meilleurs jeunes chanteurs et danseurs. Pendant quelques semaines durant à Aix-en-Provence, ils ont participé à des ateliers de répétitions et de masterclasses avec les grands maîtres du répertoire lyrique. Une petite troupe d'heureux élus qui ont ainsi décollé et donné naissance aux Soirées Lyriques.

Nous fêtons aujourd'hui les dix ans de cette belle aventure. L'Académie européenne de musique et les Soirées Lyriques ont grandi ensemble. Elles se sont toutes deux ouvertes à la musique de chambre, plaçant toujours la voix au cœur de leurs répertoires.

J'ai depuis quitté le Festival d'Aix-Provence pour diriger le Teatro alla Scala de Milan, Antoine Manceau est lui-même parti vers d'autres aventures. Les Soirées Lyriques se sont naturellement ouvertes à des artistes venus d'autres horizons, toujours aussi talentueux et des plus prometteurs.

Je suis touché de voir que l'esprit de cette première édition de 2003 a perduré et s'est même renforcé. Celui de la générosité, du plaisir d'aller vers le public en offrant les plus belles pages du répertoire lyrique. Toujours dans l'excellence, dans la joie et la simplicité.

Je souhaite une longue et belle vie aux Soirées Lyriques. Une nouvelle décennie s'ouvre aujourd'hui et je l'accompagne de tout cœur.

Stéphane Lissner,  
directeur général du Teatro alla Scala de Milan



## Le Cercle Lyrique Corse, artisan des premières heures

Dix ans, pas encore la crise de l'adolescence mais une enfance robuste et joyeuse et l'heure d'un premier bilan, d'un premier regard nostalgique sur le temps écoulé.

Bien sûr on se rappelle surtout du premier concert et du dernier. Le premier avec le piano qui refusait de gravir avec beaucoup d'obstination et de malignité les escaliers menant à l'église de Vescovato, mais qui est quand même arrivé à la suite d'une bonne sueur et accompagné de force jurons pour accomplir son office et nous révéler ce qui allait être la marque de ces dix années. Tout d'abord, un climat d'amitié, de jeunesse, de gentillesse, d'enthousiasme et surtout de talent chez nos artistes; ensuite, une programmation intelligente et risquée, mêlant art lyrique et musique de chambre.

Le dernier a été marqué par un instant de grâce absolue, miracle du spectacle vivant, une exceptionnelle interprétation du huitième quatuor à cordes de Chostakovitch, soulignée par une longue minute de silence d'un public tétanisé par cette œuvre intensément dramatique.

Mais, entre-temps, que de souvenirs, cocasses, attendris, faits de pupitres manquants, d'éclairages défailants, d'artistes subitement malades, de répétitions dans les locaux de RCFM avec son exécrable piano désespérant totalement notre accordeur, que de découvertes aussi, tel le quintette Hégoa, formation très originale d'instruments à vent et son programme résolument moderne.

Mais aussi le souvenir d'un drame, un décès survenu dans la famille de nos mécènes. Le concert ne fut point annulé et ce soir-là, il me sembla que la sublime musique de Schubert, chantre de la douleur humaine, pleurait avec son habituelle retenue et son émotion contenue.

Dix ans, pas encore la crise de l'adolescence mais une enfance robuste et joyeuse et un bel avenir, comme en témoigne l'engagement croissant des enfants de notre village dans ce concert.

Alain Charles, Membre du Cercle Lyrique Corse

# Vescovato et Erbalunga, entre ciel et mer

Le premier est niché à flanc de montagne, le second est bercé par les vagues. Deux sites, deux visages de la Corse. Dix ans, les deux villages offrent un écrin magnifique aux Soirées Lyriques. Des sites qui contribuent fortement au succès de la manifestation. Pour un rendez-vous désormais très attendu par les habitants qui ont apprivoisé la musique classique au fil des éditions. Comme en témoignent les maires des deux villages. À commencer par François-Xavier Marchioni, maire de Vescovato.

## Les moments magiques »

François-Xavier Marchioni, maire de Vescovato



**Comment les Soirées Lyriques pour votre commune ?**  
Des manifestations autour de la musique classique en Haute-Corse. Les Soirées Lyriques sont donc particulièrement attendues. Les habitants aujourd'hui très attachés à ces concerts. Ce sont des moments magiques.

**Quel est également due au cadre...**  
L'emplacement de l'église Saint-Martin qui domine le village. Les habitants doivent effectuer une petite ascension pour assister au concert. Ce n'est pas un chemin de croix, mais on peut dire que les Soirées Lyriques se méritent ! De quoi créer une atmosphère particulière dans le cadre, je pense qu'il faut ressentir la musique comme un plaisir. Il faut la goûter, la savourer, avec simplicité et décontraction. Des airs de *Traviata*, de Verdi, sans prétention.

**Quel est le regard des habitants sur cette manifestation ?**  
Certaines personnes étaient hermétiques à la musique classique. Elles me demandent désormais quand viennent les chanteurs et musiciens. Les habitants attendent ce concert avec impatience. Ils savent que chaque année, ils vont découvrir de nouveaux talents. Le public est très sensible à cette envie qu'ont les musiciens de faire plaisir. Il y a un échange. On sent, à travers les multiples rappels, la communion entre le public et les artistes. Il y a une écoute incroyable, on voudrait prolonger ces instants d'exception.

**De quoi attirer un peu plus de monde chaque année...**  
L'église se remplit davantage chaque année. C'est magnifique. Je suis tout particulièrement touché de voir que les habitants du village viennent en nombre. Au début certains pensaient que la musique classique était un peu élitiste. Mais ils ont été conquis par les artistes. Parce que ces derniers donnent des concerts sans prétention, avec beaucoup d'humilité. Le public se déplace même en famille. Si l'ambiance est décontractée, chacun écoute religieusement les concerts.

Propos recueillis par Antoine M.



## « Quand la musique s'associe à la littérature »

Dominique Ricci, maire d'Erbalunga

Des ruelles étroites, des passages voûtés, des escaliers pavés. Et des petites places ombragées. Hameau de la commune de Brando, Erbalunga a su garder son âme de petit port de pêche. Avec sa tour génoise en ruine, classée aux Monuments Historiques en 1995. C'est justement au pied de cette dernière, sur la place Bach, qu'aura lieu le 29 juillet, le second concert de cette édition 2012 des Soirées Lyriques. Un moment très attendu. Notamment par Dominique Ricci, maire d'Erbalunga.

**La place Bach accueille cette année encore un concert. Un site idéal selon vous ?**

Je pense que le lieu mérite effectivement une telle manifestation. La place Bach est un site magique, situé non loin de la tour d'Erbalunga. Un cadre exceptionnel pour accueillir un concert. Si notre commune a depuis longtemps une activité culturelle estivale riche, le classique et le lyrique étaient absents de nos programmes. Jusqu'à la proposition de Charles-Henri et Marie Filippi. Un événement aujourd'hui très important pour le rayonnement culturel de la ville.

**Le festival a pris de l'ampleur au fil des années. Comment l'expliquez-vous ?**

Au début, malgré la grande qualité de la programmation, le nombre de spectateurs était assez limité. Au fur et à mesure, le public s'est laissé séduire et l'an passé, ça a vraiment explosé. Grâce notamment à la volonté des Filippi d'associer les Soirées Lyriques avec des rencontres littéraires. La venue de l'écrivain Jean-Marie Rouart, avant le concert, a remporté un énorme succès. La place semblait trop petite pour accueillir tout le public. J'étais moi-même assis au fond sur les marches.

**Et les habitants qu'en pensent-ils ?**

Les habitants trouvent ces concerts brillants, fantastiques, beaux. Cette manifestation leur permet d'aller vers une certaine culture, à laquelle ils n'ont pas accès au quotidien. La gratuité des concerts est essentielle. Cette dimension didactique permet l'épanouissement de chacun. Et je remercie Charles-Henri et Marie Filippi pour cela.



Dominique Ricci et Jean-Marie Rouart - Rencontres littéraires 2011

**À titre personnel, quel concert vous a le plus marqué ?**

La dernière édition, avec le côté manifestation populaire combinée à une musique dite savante. Cette soirée a marqué les esprits. Grâce à la générosité et la qualité des artistes, l'art lyrique et la musique de chambre sont devenus accessibles à tous. Je me souviens notamment du quatuor de Ludwig van Beethoven, c'était sublime ! On finit par se passionner pour les artistes qui passent par Erbalunga. On suit leurs parcours après leur passage en Corse.

Propos recueillis par Antoine M.

# Faire venir la Grande musique »

Antoine-Barthélémy Comparetti, président de l'Association de l'église Saint-Martin

chemins mènent à l'église Saint-Martin ! Depuis dix ans, elle accueille le premier concert des Soirées Lyriques. Antoine-Barthélémy Comparetti, président de l'Association de l'église Saint-Martin revient sur cette décennie en musique.

## Est née cette aventure musicale ?

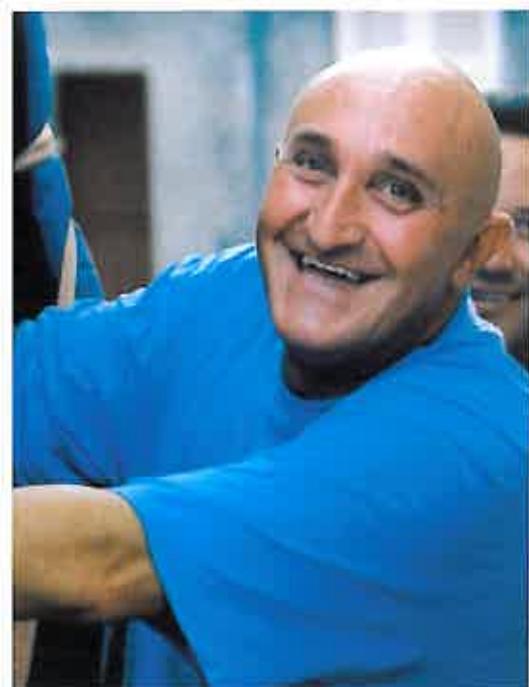
Charles-Henri Filippi est venu me voir pour me demander quel lieu on pourrait jouer dans l'église Saint-Martin. De la polyphonie, il y en avait déjà partout. Je lui ai donc répondu qu'il fallait faire venir la grande musique jusqu'ici. Qu'il fallait jouer du Massenet, du Berlioz ! Voilà comment cette belle histoire a débuté.

**Pourtant il n'a pas été si simple de monter un piano jusque dans l'église !** Effectivement cela n'a pas été facile. Loin de là ! La première année, en 2003, la machine qui était censée porter le piano nous a même lâchés en pleine ascension. Nous avons dû le monter à bout de bras. Et, toute la famille Filippi s'y est mise. On peut dire qu'il fallait mériter ce premier concert.

## Quel concert vous a le plus marqué ?

Il y a eu tant de moments d'émotions. Mais je garde deux souvenirs en particulier. Tout d'abord en 2003, avec cette incroyable chanteuse iranienne, Ariana Vafadari. Tout le monde s'en souvient encore ici ! Cette même année, les musiciens nous ont invités, moi et mes amis chanteurs de la Confrérie de Vescovato pour le final. Un très beau moment de partage entre la musique classique et la polyphonie corse.

Propos recueillis par Antoine M.



Vescovato, concert juillet 2003  
Antoine Paul Poli, Ours Paul Vergellati, Jean-Marc Filori,  
Antoine Barthélémy Comparetti.  
Accompagnés au piano par Samuel Parent



Erbalunga, concert juillet 2011 – Quintette de Schumann.  
Samuel Parent, Pierre Fouchenneret, Suilimann Altmayer,  
Marc Desmons, Gauthier Herrmann

Erbalunga, concert juillet 2011.  
Mari Erksmoen, soprano.



Vescovato, concert juillet 2003.  
Ariana Vafadari et Thomas Olemans  
dans Don Giovanni, duo *La ci darem la mano*





## Le piano, cet artiste capricieux

Il souviennent tous. En 2003, lors de la première édition des Soirées Lyriques, c'est à bout de bras qu'il a fallu monter le piano jusqu'à l'église Saint-Martin de Vescovato. Jean-Pierre Giannelli, responsable de 2B Musique à Bastia, dirige chaque année des pianos. Un casse-tête compte tenu de la configuration des sites.

### Il fallait dénicher de tels lieux ! »

Jean-Pierre Giannelli

**La configuration du site a engendré des contraintes inhabituelles. Comment vous êtes-vous adaptés au fil des éditions ?**

L'église de Vescovato est tellement compliquée que nous avons dû changer notre façon de travailler. Nous avons fait fabriquer un piano adapté afin de pouvoir monter le piano. Mais, même avec tous les outils, nous mettons environ une heure pour acheminer le piano, même si le terrain est moins en pente, l'accès n'est pas plus simple. Il fallait vraiment dénicher de tels lieux ! Un casse-tête pour nous mais cela en vaut la peine.

**Sur quel point portez-vous sur la programmation ?**

En général, je trouve le niveau d'une grande qualité. Chaque année, avec la participation d'artistes différents, on sent une montée en puissance. À chaque fois, on se dit que cela va être dur de s'améliorer. Et, finalement, ça va, c'est encore mieux. Cela tient en partie à la dimension

découverte, avec des artistes que nous ne connaissons pas forcément. La proximité joue aussi beaucoup. Il se passe quelque chose, un échange, que l'on peut qualifier de spirituel tellement la musique est belle.

**Quel concert vous a le plus marqué ?**

Ceux d'Alexander Martin qui est venu à plusieurs reprises. C'est un artiste exceptionnel. Quelqu'un de profondément humain. Personnellement, cette rencontre a été une grande découverte. Les artistes programmés vivent pleinement et intensément leur passage en Corse. Avec une volonté de transmettre au public quelque chose de sincère et de simple. C'est très communicatif. J'y suis très sensible car ma philosophie est que rien dans ma vie professionnelle ne doit être une contrainte. Chaque année, je ressens la même chose chez ces artistes. Ils donnent des concerts en étant proches des gens, il y a cette proximité entre les artistes et le public.

Propos recueillis par Antoine M.



Répétition à l'hôtel Chez Walter, juillet 2010  
Olivier Patey, Sulimann Altmayer, Gauthier Herrmann, Diet Titanus

## Bienvenue chez Walter, les coulisses du festival

Chaque année, les artistes du festival logent et répètent une semaine à l'hôtel Chez Walter. Tous les programmes y sont travaillés et préparés en amont des concerts pendant trois ou quatre jours. Une effervescence dont témoigne M. Walter Collovigh, directeur de l'établissement situé à quelques kilomètres de Bastia, sur la route menant à Vescovato et Erbalunga.

### « Les artistes investissent tous les espaces de l'hôtel »

Walter Collovigh

**Vous accueillez chaque année les artistes du festival. Quelle ambiance règne alors dans votre établissement ?**

Entendre les artistes jouer et chanter dans la journée est particulièrement agréable. Ils investissent tous les espaces de l'hôtel. Les uns répètent, les autres étudient les partitions autour de la piscine ou se chauffent la voix dans les couloirs et les jardins. Mais heureusement que le soir ils ne se produisent pas à l'hôtel, tant leur voix est puissante ! C'est évidemment avec joie que je participe à ma façon à cette manifestation, en mettant à disposition des chanteurs et musiciens une salle où ils peuvent répéter.

**Et quel regard portez-vous sur les concerts ?**

La programmation est extrêmement intéressante et la réussite du fes-

tival est donc tout à fait normale. Si je contribue de manière indirecte à la réussite de cette manifestation, c'est en essayant de me mettre à la disposition des artistes. En leur offrant un maximum de tranquillité et de confort pour qu'ils donnent ensuite le meilleur sur scène. Et je le fais avec un immense plaisir. Car je considère que dans nos métiers, nous sommes aussi un peu artistes...

**Un lien particulier vous unit également avec la famille du fondateur du festival...**

Oui, un lien d'amitié très ancien puisque je connaissais bien les parents de Charles-Henri Filippi. Et lui, je l'ai connu tout gosse ! Après avoir été si proche de ses parents, je suis heureux de pouvoir perpétuer ce lien avec lui à travers cette manifestation.

Propos recueillis par Antoine M.

# es artistes, fidèles

ler Martin a participé aux Soirées Lyriques de 2004 à 2009, avant que sa  
de chef de chœur à l'Opéra de Bern puis de Bordeaux ne l'empêche de nous  
e l'été en Corse.

près tard à Bastia un soir de juillet 2004, on me conduisit à un  
ôtel Walter sur la nationale 193, point de départ d'un week-end  
rts. Le lendemain, retrouvant mes collègues éparpillés dans  
us partimes en retard (retenus par le buffet de hors-d'œuvre  
Valter) à la découverte de Vescovato, et de son église impres-  
e située en haut d'un chemin escarpé. Soucieux et un rien  
es pendant la répétition face à l'acoustique « salle de bain » de  
e vide, nous eûmes la bonne surprise de voir tout rentrer dans  
heure du concert devant une église comble, les portes du  
enant difficilement un public enthousiaste et sympathique !  
es premières impressions sont les plus fortes – l'expérience  
cert de 2004 me laisse des traces ineffaçables : *La Chanson*  
*le* de Chausson avec Anna Grevelius et le quatuor Athena, des  
de Schubert avec Ruben Drole, quelques pages de Mozart avec  
Bono. Et pour compléter l'album de souvenirs, la place princi-  
escovato à minuit sous les platanes et les étoiles, en compa-  
Lion de Vescovato » Charles Orlanducci. Cette expérience de  
o allait devenir pour moi un rituel sur six belles années, que  
étais toujours avec joie.

À partir de 2006 s'ajouta un concert à Erbalunga. La grande scène  
*d'Ulysse au le beau périple* de Henri Tomasi mise en espace dans le  
décor idéal du port fut un moment fort, mais c'est la première manis-  
tation dans ce même lieu qui me marqua le plus. Pour clore le concert  
avec les cinq chanteurs de l'Académie d'Aix, j'avais écrit un arrangement  
de deux *spirituals* inspirés par la polyphonie corse entendue l'année  
précédente chez Charles-Henri Filippi. La fin de cette soirée reste pour  
moi le souvenir le plus intense d'entre tous : la beauté des pierres, la  
mer, le vent, et une écoute incroyable des gens présents – un véritable  
échange entre artistes et public. Pour ces moments inoubliables, un  
grand merci à Charles-Henri et à tous les amis de Vescovato, Brando et  
Bastia qui ont rendu ces expériences possibles.

Alexander Martin, pianiste, chef de chant,  
chef de chœur de l'Opéra National de Bordeaux

concert juillet 2008. Alexander Martin et Marc Scoffoni.



# parmi les fidèles

Gauthier Herrmann, violoncelliste, a participé à la première  
édition en 2003 et ne nous quitte plus depuis 2009.

Je me souviens, il y a tout juste 10 ans, nous étions un jeune trio, à  
peine sorti du conservatoire. Il s'agissait là de nos premiers pas dans le  
monde professionnel, dans le monde des festivals d'été... une première  
marque de confiance, si importante dans le parcours d'un artiste.  
Il me semble que c'était hier et en même temps cela me paraît si loin !  
En repensant à cette première édition, je réalise la force de ces  
concerts. Ce qu'ils m'ont apporté en tant qu'artiste bien sûr, mais aussi  
ces liens d'amitié, ces rencontres.

Les souvenirs accumulés sont si nombreux. Je repense à l'église  
Saint-Martin et son fidèle Mimi, à la voix angélique de la sublime Mari  
Eriksmoen, à la solidarité des hommes de Vescovato lorsqu'il a fallu  
monter à bout de bras le piano jusqu'à l'église en 2003. Je n'oublierai  
jamais le silence puis l'ovation qui ont suivi la dernière note du huitième  
quatuor de Chostakovitch en 2011, les parties de tennis chez Walter, les  
heures passées avec les enfants de l'école élémentaire d'Arena et celles à



Vescovato, concert juillet 2003

construire les programmes avec Antoine Manceau. Je garde en mémoire  
tous ces artistes hors du commun découverts grâce à ces concerts  
comme le ténor Robert Murray, mais aussi les soirées à la Ferme Rouge.  
Et bien sûr l'amitié nouée avec Marie et Charles-Henri Filippi.  
Résumer dix années en quelques lignes me paraît impossible. J'ai tant  
de merveilleux souvenirs. Le festival est devenu un moment essentiel  
pour ma saison estivale. Je terminerai donc par quelques remerciements :  
Merci Philippe d'avoir initié un si beau projet d'ouverture culturelle avec  
les enfants de Vescovato.

Merci Marie et Charles-Henri de nous recevoir comme vous le faites  
chaque année et de porter ce projet avec tant de passion et de fidélité.  
Merci Antoine d'avoir su créer de si beaux programmes, rassemblant  
des artistes venus de toute l'Europe et d'avoir osé proposer au public  
un répertoire si varié.

Merci au veilleur de nuit de Chez Walter de nous avoir supportés pendant  
toutes ces années sans (presque) jamais s'énervier !

Merci à tous les acteurs du projet, d'avoir tout au long de ces 10 années  
su porter, développer, transformer, promouvoir et améliorer ces Soirées  
Lyriques sans pour autant toucher à son âme, sa simplicité et sa  
spontanéité.

Gauthier Herrmann, violoncelliste



Erbalunga, concert juillet 2011.

# retour sur les moments

## 08, hommage à Henri Tomasi

Enca et à Erbalunga, au cœur de l'été 2008, au-delà d'un hommage au premier grand musicien corse, eut lieu un instant de grâce, d'éternité, comme peu se t dans la mémoire d'une vie...

l'année d'avant il y avait eu New York – Zubin Mehta dirigeant *res liturgiques* – David Guerrier remportant les Victoires de re à Pleyel avec le *Concerto pour trompette*, et cette même ogrammée partout dans le monde, à Tokyo, Munich, Prague, i, Bahia, Chicago, Barcelone, etc.

partir de 2001 – année du centenaire et du retour des cendres re à Penta di Casinca son village d'origine qui sut alors magnifi- le fêter – la réappropriation par la Corse de son illustre compo- hef d'orchestre était en marche, initiée à Bastia, poursuivie à édiatisée par le documentaire de Paul Rognoni pour FR3-Corse, *asi, un idéal universel*, parachevée par la CTC avec la publication raphie (en première mondiale) comportant des hommages de uguich, Henri Dutilleux, José Van Dam, etc.

New York, à Pleyel, à Prague – mais c'est à Vescovato, à Penta et alunga où culmina la « magie », que le *Nocturne Lyrique, Henri ornmu d'Odysseu*, se révéla être un modèle de perfection artistique. n d'abord de la vision d'ensemble du directeur artistique anceau, avec son idée d'un « Tomasi-Ulysse » enfin de retour Beauté, et de la mise en miroir de sa musique avec d'autres

compositeurs : Ravel, Tosti, Dvorak, Mozart, Gluck, Saint-Saëns, Puccini ; perfection du programme conçu comme un triptyque dont les trois tableaux – légèreté, gravité, célébration de l'Amour – ont transporté le public dans une spirale ascendante ; transfiguration d'un concert vocal en un spectacle allant au plus profond de l'œuvre et de la personnalité d'Henri Tomasi grâce à une mise en scène de Jean-Romain Vesperini servie par les talents au plus haut niveau de jeunes chanteurs-acteurs issus de l'Académie d'été du Festival d'Aix-en-Provence.

Lorsque la nuit étant tombée sur Erbalunga, apparut l'image d'Henri Tomasi et de son épouse Odette Camp, projetée sur la plus haute façade de la Place de la Tour, alors que prenaient fin, et le duo entre Ulysse et Pénélope écrit par le compositeur, et le triple hommage que Charles-Henri Filippi, de toute sa conviction, avait voulu lui consacrer. Il y eut, avant l'ovation, un long silence. Et pour moi le fils, les larmes. Merci, infiniment.



Claude Tomasi-Solis, fils de Henri Tomasi

Claude Tomasi-Solis, juin 2012

concert juillet 2008.  
Margaine, Marc Scoffoni, James Elliott, Alexander Martin



# forts des Soirées Lyriques



# 10, création du Chœur d'enfants l'école d'Arena, Vescovato

l'origine de cette aventure ? Une mosaïque d'images, de sons, de la première place est pour les enfants. Je garde en mémoire rires à la fin des concerts, la fierté et les larmes des mamans. En mémoire les fabuleux concerts et les répétitions auxquelles j'ai eu la chance d'assister. Et, les apéritifs délectables sur la place du village, les musiciens fraîchement arrivés de Paris, éblouis par la chaleur et la méditerranée. Les désirs, les rêves, la motivation, la générosité de quelques adultes éclairés ont croisé la fraîcheur incroyable de cette petite commune rurale.

En novembre 2008, directeur d'école de Vescovato et engagé pour des pratiques artistiques, j'avais entendu parler de la personnalité de Charles-Henri Filippi et de ses actions de mécénat. Je l'ai donc rencontré pour voir ce qu'il était possible de mettre en œuvre avec l'école. À la suite de sa première résidence d'artistes était programmée une exposition aux enfants de découvrir la grande musique. C'était un projet de Brahms absolument miraculeux et je n'oublierai jamais la joie et l'émotion dans le regard des enfants.

À la suite de cette exposition, l'association « Enfance de l'Art » était créée avec pour but de promouvoir des actions culturelles pour notre école. À l'époque, seulement 4% des élèves pratiquaient une discipline artistique. L'association a ensuite engagé Mickael Mathieu, chef de chœur et exigeant. Après huit mois d'ateliers, les musiciens sont

revenus, cette fois pour répéter avec les enfants. Et, lors des huitièmes Soirées Lyriques, les jeunes choristes se sont produits sur scène, offrant une prestation de très bonne qualité.

Pour l'édition 2011, j'ai souhaité que les chansons interprétées par les enfants soient des créations. J'ai demandé à Jacky Le Menn, auteur compositeur interprète et leader du groupe Jakez Orchestra d'écrire quatre morceaux sur mesure. Des créations qui ont fait l'objet d'un enregistrement et d'un concert dans la cour de l'école. Parallèlement, un quatuor de jeunes musiciens prestigieux emmenés par Gauthier Herrmann, est venu travailler avec les enfants. De l'avis unanime des familles, des musiciens et du public, la prestation des enfants a été à la hauteur de la confiance que l'on avait mise en eux.

Au-delà du projet musical, l'association s'est intéressée à la photographie. Là encore, la passion des adultes a croisé la plasticité des enfants. Nous avons réalisé deux très belles expositions en mai 2010 et en juin 2011. Je remercie Corinne Albertini, enseignante passionnée d'arts visuels, et Antoine Buttafoghi, photographe, pour leur engagement.

Je veux d'ailleurs remercier tous ceux qui se sont engagés pour que les lendemains nous sourient, ceux qui savent que la beauté est utile, que la transmission est nécessaire. À commencer par Charles-Henri pour son soutien et sa confiance. Puis Antoine Manceau, disponible, généreux, efficace et toujours prêt à s'émerveiller, Mickael Mathieu pour son engagement, Jacky le Menn pour avoir pris les enfants pour des grands. Et tous les musiciens qui se sont prêtés à l'exercice avec simplicité.

Philippe Frassetto, ex-directeur de l'école d'Arena Vescovato  
Président de l'association Enfance de l'Art



Vescovato, juillet 2010. Répétition des enfants avec les artistes des Soirées Lyriques.

# « Les enfants sont portés par l'énergie des musiciens »

Mickael Mathieu, chef de chœur

## Que représentent les Soirées Lyriques pour vous ?

Une grande aventure humaine. Une succession de rencontres. Tout d'abord avec Philippe Frassetto, directeur de l'école d'Arena Vescovato qui est à l'origine du projet de création du chœur d'enfants. Puis avec les musiciens qui ont accepté de venir passer du temps en amont pour travailler avec les élèves.

## Comment avez-vous constitué ce chœur ?

Je suis arrivé sur un terrain vierge car les enfants ne savaient absolument pas chanter. J'ai constitué progressivement un chœur d'une quinzaine d'enfants motivés. Avec des séances de travail tous les mercredis. En deux ans, le niveau a considérablement évolué. Un crescendo qui est

essentiellement dû aux échanges avec les musiciens professionnels. Progressivement nous avons pu dépasser la simple mise en place, le B-A BA du chanter juste, pour aborder les couleurs, les nuances, bref faire de la musique.

## Pour les enfants, se produire devant un public est un moteur ?

L'aboutissement du projet est effectivement cette échéance des concerts. La possibilité pour les enfants d'être associés aux artistes professionnels en ouverture des Soirées Lyriques est une chance immense, et une source de motivation pour le travail tout au long de l'année. Personnellement aussi, cette expérience est enrichissante. Elle m'a poussé à être plus exigeant dans mon travail avec les enfants.

## Quel est votre souvenir le plus marquant ?

Le dernier concert en juillet dernier. Les enfants étaient portés par l'énergie des musiciens. Un moment de communion très fort, où les artistes se sont mis à la portée des enfants et réciproquement. Les musiciens ont beaucoup improvisé ce soir-là, s'amusant des thèmes de la partition jusqu'à y insérer en direct quelques mesures d'Aznavour par exemple. Les enfants ont dû suivre la musique et apporter leur propre interprétation. À ce titre ils ont été quelques minutes de véritables artistes. Ils se sont dépassés. Un moment de grâce !

Propos recueillis par Antoine M.



École d'Arena, Vescovato.  
Répétition du chœur d'enfant dirigé par Mickael Mathieu.



Vescovato, concert juillet 2010.

# 11, les Rencontres littéraires préambule aux Soirées Lyriques

ion Cap Lecture a été créée à Erbalunga en 2010 afin de promouvoir le développement de la lecture au niveau local (communes, par le biais de différents supports tels que livres, magazines, organe manifestations (conférences, rencontres littéraires).  
s rencontres entre auteurs est née lors d'une réunion des  
de l'association dans le souhait de rapprocher les auteurs

des lecteurs dans le cadre d'échanges d'idées sur leurs œuvres. Les rencontres se font sur deux jours dans le but de présenter au public un auteur de renommée nationale mais aussi des auteurs corses.

En 2011 pour la première édition, nous avons invité Jean-Marie Rouart, académicien, et les auteurs corses Jérôme Ferrari et Georges de Zerbi; plusieurs intervenants étaient également présents, les journalistes et libraires Sébastien Bonifay et Pierre Negrel ainsi que Marie-Hélène Ferrandini, professeure à l'université de Corté.

Ils ont su mettre en valeur les œuvres des écrivains, ainsi Jean-Marie Rouart a parlé de son dernier ouvrage intitulé *La guerre amoureuse*, un gros plan sur la passion, la jalousie, le désir de possession; il a aussi abordé différents sujets d'actualité comme le Printemps arabe, les femmes en politique et a aussi évoqué Paul Valéry, le poète originaire du village d'Erbalunga.

L'auteur corse Jérôme Ferrari a parlé de son dernier livre *Où j'ai laissé mon âme* qui traite du thème de la torture durant la guerre d'Algérie; Georges de Zerbi, quant à lui, a évoqué ses deux ouvrages en langue corse.

En soirée, pour le premier jour, un concert lyrique de grande qualité a enchanté le nombreux public et pour le second jour, les chants corses ont été très appréciés.

Régis Debray a accepté notre invitation pour la deuxième édition des Rencontres littéraires. Il présentera le 29 juillet 2012 ses œuvres; le lendemain, nous accueillerons Marie Ferrenti et Dominique Lanzalavi pour les auteurs corses.

Élisabeth Fortini, Étienne Escoffier  
membres de l'Association Cap Lecture



Rencontres littéraires juillet 2011.  
Dédicaces avec Jean-Marie Rouart.



Rencontres littéraires juillet 2011. Deux auteurs corses, Jérôme Ferrari et Georges De Zerbi.

## « Une causerie ensoleillée »

Jean-Marie Rouart, écrivain et invité 2011 des premières Rencontres littéraires

À l'Académie Française, il occupe le fauteuil numéro 26. En Corse, c'est sur la place Bach, en toute simplicité que l'écrivain et journaliste Jean-Marie Rouart a notamment évoqué son grand-oncle Paul Valéry, originaire du Cap Corse par son père. Un premier invité de prestige pour les Rencontres littéraires.

### Pourquoi avoir accepté de participer à cette manifestation ?

Je suis très sensible au fait que les municipalités et les personnalités privées comme Charles-Henri et Marie Filippi organisent et offrent une telle animation culturelle. Une entreprise généreuse et intellectuelle, pleine de vie et avec un contenu fort. Cela a donc été pour moi un honneur d'inaugurer ces Rencontres littéraires, et un immense plaisir d'évoquer à la fois mes liens avec Paul Valéry, et ce qui lie ce dernier à la Corse. J'ai également été séduit par le lieu. Parler de littérature en cette place magnifique a tout son sens. La littérature, si elle renvoie chacun à sa propre vie, doit néanmoins être abordée de façon plaisante. J'ai donc été heureux de proposer un temps culturel au cœur de l'été, moment où les gens sont dans la distraction.

### À noter :

Sortie en août 2012 du nouveau livre de Jean-Marie Rouart : *Napoléon ou la destinée*, une biographie non conformiste de Napoléon aux éditions Gallimard

### L'accueil du public a-t-il été différent de celui de rencontres littéraires classiques, parfois formelles ?

En ces lieux de détente et de plaisir, converser du meilleur de ce qui a été donné à la pensée fut un immense plaisir. Comme une causerie ensoleillée. À la fois bon enfant et profonde. Pour moi c'est une très grande réussite. Madame Élisabeth Fortini, fondatrice de ces Rencontres, a une conception très vivante de la littérature, un plaisir que je partage.

### Et la musique, comment l'avez-vous perçue ?

J'ai toujours été convaincu que les arts ont des liens intimes entre eux. Associer en une soirée la littérature et la musique c'est finalement la recherche du beau. La quête d'un élément spirituel contenu dans le beau. Les événements pluriels, dans ce site magnifique, au moment où le soleil se couche, étaient merveilleux.

Propos recueillis par Antoine M.



Erbalunga, Rencontres littéraires juillet 2011. Jean-Marie Rouart.

# S DIRÉES LYRIQUES 2003/2012

10 ANS DE MUSIQUE,  
DE MOMENTS D'ÉMOTION,  
DE PARTAGE,  
DE DÉCOUVERTES,  
DE RENCONTRES  
AVEC DES ARTISTES  
DU MONDE ENTIER...

## 2003

Vescovato, église Saint-Martin  
Samedi 5 juillet 2003

### LES ARTISTES

#### Trío Con Fuoco

Samuel Parent, piano  
Sullimann Altmayer, violon  
Gauthier Herrmann, violoncelle

Luanda Siqueira, soprano (Brésil)  
François Pagot, haute-contre (France)  
Ariana Vafadari, mezzo-soprano (Iran)  
Thomas Oliemans, baryton (Pays-bas)  
Allardyce Mallon, piano (Suisse)

### LE PROGRAMME

Sergueï Rachmaninov : *Trio Élégiqque n°1*  
Anton Dvovak : *Trio Dumky n°4 op.90*  
Henry Purcell : *Music for a while*



#### Wolfgang Amadeus Mozart :

##### *Don Giovanni*

Air de Zerline : *Vedrai, carino, se sei buonino*

Air de Don Giovanni : *Deh vieni alla finestra*

Duo Zerline / Masetto : *La ci darem la mano*

##### *Die Zauberflöte*

Air de Pamina : *Ach, ich fühl's*

Duo Papageno / Pamina : *Bei Mannern, welche Liebe fuhlen*

Air de Papageno : *Papagena ! Papagena !*

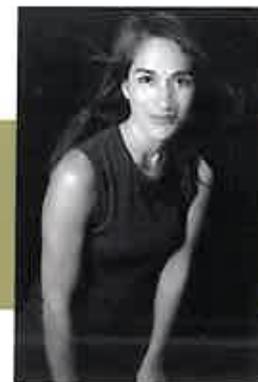
Duo Papageno / Papagena : *Pa-pa-gena ! Pa-pa-geno !*

##### *La Clemenza di Tito*

Air de Sesto : *Parto, parto*

##### *Così fan tutte*

Trio Fiordiligi / Dorabella / Don Alfonso : *Saave sia il vento*



## Ariana Vafadari

mezzo-soprano

### SON PARCOURS EN QUELQUES RÔLES

Opéra de Toulon : rôle de Dorabella dans *Così fan tutte* de Mozart

Festival de Fès : création de *Leyla et Madjun* d'Armand Amar

Opéra de Lyon : création de *Terre et cendres* de Jérôme Combier

Nombreux concerts avec des musiciens traditionnels syriens, iraniens et algériens.

« Je me souviens de cette première édition des Soirées Lyriques. Nous étions une petite équipe de l'Académie du Festival d'Aix-en-Provence et nous étions heureux de nous retrouver à nouveau, de découvrir la Corse et Vescovato, un cadre si paradisiaque.

Nous avons donné une succession d'arias et de duos d'opéras. J'ai le souvenir de l'émotion que j'éprouvais en écoutant mes collègues des coulisses, et tout émue je revenais sur scène pour leur donner la réplique. Je n'oublierai jamais ces moments partagés. Une période particulière de ma vie, j'étais enceinte de 7 mois... »

Ariana Vafadari

Bastia, église Saint-Roch – Vendredi 9 juillet 2004  
Vescovato, église Saint-Martin – Samedi 10 juillet 2004

## ARTISTES

Athens (Allemagne)  
Claudia Viarsen, violon  
Therita Biederbick, violon  
Jörn Götting, alto  
Christian Bogensberger, violoncelle

Claire De Bono, soprano (Malte)  
Anna Grevelius, mezzo-soprano (Suède)  
Ruben Drole, baryton (Slovénie)  
Alexander Martin, piano (France)



**Anna Grevelius**  
mezzo-soprano

## SON PARCOURS EN QUELQUES RÔLES

*Le Barbier de Séville* – Rosina  
English National Opera, Londres

*Die Zauberflöte* – Deuxième Dame  
Aix-en-Provence, Staatsoper Berlin –  
René Jacobs, mise en scène William Kentridge  
(septembre – octobre)  
*Le Nozze di Figaro* – Cherubino  
Opéra national de Paris – Direction Evelino Pido,  
mise en scène Giorgio Strehler



English National Opera, 2008, *Le Barbier de Séville*  
Anna Grevelius dans le rôle de Rosina

2004 reste gravé dans ma mémoire. Être invitée avec mes collègues au festival d'Aix-en-Provence et l'un des meilleurs quatuors à cordes de ma génération, pour chanter en Corse, cette île que je rêvais de visiter, fut un grand bonheur. La générosité des gens qui nous ont permis de chanter leur enthousiasme à l'écoute de notre programme Mozart et de partager avec eux des souvenirs si chaleureux. Ces quelques jours ont été une fantastique opportunité pour moi, jeune artiste. Je suis heureuse et honorée d'avoir participé à cette magnifique aventure musicale en ces lieux si magiques... »

Anna Grevelius

Bastia, église Saint-Roch – Vendredi 8 juillet 2005  
Vescovato, église Saint-Martin – Samedi 9 juillet 2005

## LES ARTISTES

Ensemble Hegoa (France)  
Sandrine Vialette, flûte  
Luca Mariani, hautbois  
Joris Rühl, clarinette  
Benoît De Barsony, cor  
Jean-Nicolas Hoebcke, basson

Judith Van Wanroij, soprano (Pays-Bas)  
Shigeo Hata, soprano (Japon)  
Viktor Rud, baryton (Ukraine)  
Alexander Martin, piano (France)

## LE PROGRAMME

Georges Bizet : extraits de *Carmen*  
Gabriel Fauré : *Pavane op.50*  
Béla Bartók : *Six danses populaires roumaines*  
György Ligeti : *Six baguettes*

Manuel De Falla : *Siete Canciones Populares*  
Enrique Granados : *Tonadillas*  
Joaquín Turina : *Tres poemas op.81*

Giacomo Puccini : *La Bohème*  
Air de Musetta : *Quando men vo soletta per la via*  
Air de Mimì : *D'onde lieta usci al tuo grido d'amore*

Wolfgang Amadeus Mozart :  
*La Flûte enchantée* : ouverture  
*Le Nozze di Figaro*  
Trio Susanna, Contessa, Il conte : *Esci amai, garzon malnato...*  
Duo Susanna, Il conte : *Crudel ! Perché finora farmi languir così ?*  
Contessa : *E susanna non vien !*  
Duo Susanna, Contessa : *Sull'aria*

Piotr Ilitch Tchaïkovski : *Eugène Onéguine*  
Air d'Eugène Onéguine

Gaetano Donizetti : *Don Pasquale*  
Air de Malatesta : *Bella siccome un angela...*



**Judith Van Wanroij**  
soprano



Wiener Festwochen,  
2006, *Dido and Aeneas*  
Judith Van Wanroij  
dans le rôle de Belinda

## SON PARCOURS EN QUELQUES RÔLES

2006  
Purcell, *Dido and Aeneas* – Belinda  
Wiener Festwochen, Vienne – Direction William Christie,  
mise en scène Deborah Warner

2007  
Rebel et Francœur, *Pyrame et Thisbé* – Thisbé (rôle titre)  
Angers Nantes Opéra – Direction Daniel Cuiler,  
mise en scène Mariame Clément

2011  
Mozart, *Idomeneo* – Ilia  
Opéra d'Amsterdam – Direction John Nelson,  
mise en scène Karl-Ernst et Ursel Herrmann

« Juillet 2005, la Corse, les concerts... quels souvenirs ! Une belle image me revient particulièrement en tête, l'église de Vescovato pleine à craquer, des familles entières, beaucoup d'enfants. Leur écoute quasi religieuse de notre musique et le plaisir que je pouvais lire dans leurs yeux quand nous chantions. Le soleil, les fleurs, la musique, ces villages magnifiques, les fêtes... ce séjour fut un rêve, un beau ! »

Judith Van Wanroij

Vescovato, église Saint-Martin – Samedi 15 juillet 2006  
 Erbalunga, place Bach – Dimanche 16 juillet 2006

## ARTISTES

Amorysson, soprano (Suède)  
 Sarah Breton, mezzo-soprano (UK)  
 Daniel Schmutzhard, mezzo-soprano (France)  
 Kelly, ténor (USA)  
 Daniel Schmutzhard, baryton (Autriche)  
 Alexander Martin, piano et chef de chant (France)



concert juillet 2006.  
 Amorysson, Sarah Breton, Daniel Schmutzhard,  
 Kelly et Daniel Schmutzhard dans *Così fan tutte*, *Soave sia il vento*.

## LE PROGRAMME

Joseph Canteloube : *Chants d'Auvergne*  
 Stephen Collins Foster : *Trois mélodies*  
 Percy Aldridge Grainger : *Folksongs*  
 Johannes Brahms : *Volkslieder*  
 Wilhelm Peterson-Berger : *Mélodies populaires suédoises*  
 Hugo Alfvén : *Mélodies populaires suédoises*

## Wolfgang Amadeus Mozart :

*Idomeneo*  
 Air d'Idomeneo : *Vedrammi intorno*  
 Air d'Idamante : *Il padre adorato ritrovo, e le perdo*  
*Così fan tutte*  
 Duo Fiordiligi, Dorabella : *Ah, guarda, sorella*  
 Air de Dorabella : *Ah ! Scostati... smanie implacabili...*  
 Air de Guglielmo : *Rivolgete a lui lo sguardo*  
 Trio Fiordiligi, Dorabella, Don Alfonso : *Soave sia il vento*  
*La Finta Giardiniera*  
 Air de Belfiore : *Care Pupille*  
*La Finta semplice*  
 Air de Rosina : *Che scompiglio, che flagello*  
*Le Nozze di Figaro*  
 Duo Susanna, Marcellina : *Tutto ancor non ho perso*  
 Air de Cherubino : *Voi che sapete*  
 Air de Susanna : *Giunse alfin il momento*  
*Die Zauberflöte*  
 Air de Papageno : *Papagena...*  
 Duo Papagena, Papageno : *Pa-pa-pa !...*

## Daniel Schmutzhard

baryton

## SON PARCOURS EN QUELQUES DATES

## Depuis 2006

Nombreux récitals à Berlin, Londres, Vienne, Paris (Salle Pleyel)...  
 Membre du Volksoper de Vienne dans les rôles de Danilo (*Die lustige Witwe*),  
 Marcello (*La Bohème*), Figaro (*Il Barbiere di Siviglia*), Ping (*Turandot*)...

## 2010

Jens Joneleit, *Metanoia* – Rôle titre, création mondiale  
 Staatsoper Berlin – Direction Daniel Barenboim

## 2011

Il intègre la troupe de l'Opéra de Francfort dans les rôles  
 de Guglielmo (*Così fan tutte*), Papageno (*Die Zauberflöte*),  
 Eisenstein (*Die Fledermaus*)...

Vescovato, église Saint-Martin – Samedi 7 juillet 2007  
 Erbalunga, place Bach – Dimanche 8 juillet 2007

## LES ARTISTES

Amaryllis Dieltiens, soprano (Belgique)  
 Amy Carson, soprano (UK)  
 Gabriela Scherer, mezzo (Suisse)  
 Simo Mäkinen, ténor (Finlande)  
 Alexander Martin, pianiste et chef de chant (France)

## LE PROGRAMME

Chants populaires d'Europe  
 Les grands airs d'opéras de Mozart  
 La virtuosité italienne



Erbalunga, concert juillet 2007

Amaryllis Dieltiens  
soprano

## SON PARCOURS EN QUELQUES DATES

## 2007

Création de l'ensemble baroque Capriola di Gioia  
 Concerts en Europe et nombreux enregistrements

## 2011

Haendel, *Orlando* – Angelica  
 Opéra d'Amsterdam – Direction Jan Willem de Vriend

## 2012

Buxtehude  
 Enregistrement des Cantates – Direction Ton Koopman

« À mon arrivée en Corse en juillet 2007, je sortais d'une intense période  
 de masterclasses au Festival d'Aix-en-Provence. C'est en couple que  
 nous avons décidé de découvrir l'Île de Beauté. Ma première pensée  
 va à M. et M<sup>me</sup> Filippi, leur accueil, leur disponibilité et les merveilleux  
 moments qu'ils nous ont offerts. Notamment une sortie en mer mémo-  
 rable. Mais au-delà de ces souvenirs de détente, c'est la musique et nos



Opéra d'Amsterdam, 2011, *Orlando* – Amaryllis Dieltiens dans le rôle de Angelica

concerts qui sont gravés dans ma mémoire. L'église de Vescovato et  
 la petite place d'Erbalunga étaient pleines. Si pleines que nous avions  
 des gens assis par terre partout autour de nous pendant les concerts.  
 Nous étions à l'époque un jeune couple, notre fils est né depuis, et nous  
 nous remémorons souvent ce merveilleux séjour en Corse. »

Amaryllis Dieltiens

Vescovato, église Saint-Martin – Vendredi 25 juillet  
Penta di Casinca – Samedi 26 juillet  
Erbalunga, place Bach – Dimanche 27 juillet

## ARTISTES

er Martin, direction musicale et piano (France)  
main Vesperini, mise en scène (France)  
eyer, scénographe (France)

ourc'h, soprano (France)  
ine Margalne, mezzo (France)  
lliott, ténor (UK)  
ffoni, baryton (France)  
autrin, danse (France)



Erbalunga, concert juillet 2008

## LE PROGRAMME

**Maurice Ravel** : *Mélodie Hébraïque* (Kaddisch)  
**Francesco Paolo Tosti** : *Mélodie napolitaine* (Non t'amo più, Marecchiare)  
**Henri Tomasi** :  
*Mélodies populaires corses*  
*Sampieru Corsu, Berceuse de Vannina*  
*Requiem Recordare*  
*Le Silence de la Mer*  
*Ulysse ou le beau périple* (Duo Pénélope et Ulysse)  
**Ernasto De Curtis** : *Mélodie italienne* (Torna a Surriento)  
**Franz Liszt** : *Sonetti di Petrarca* (Pace non trovo)  
**Wolfgang Amadeus Mozart** : *Così fan tutte*  
*Trio Soave sia il vento*  
**Christoph Willibald Gluck** : *Orphée et Eurydice*  
*Air d'Orphée : J'ai perdu mon Orphée*  
**Anton Dvorak** : *Rusalka*  
*Air de Rusalka : Mesicku na nebi hlubokém*  
**Camille Saint-Saëns** : *Samson et Dalila*  
*Air de Dalila : Mon cœur s'ouvre à ta voix*  
**Giuseppe Verdi** : *La Traviata*  
*Duo Violetta et Germont : Madamigella Valery ?*  
**Giacomo Puccini** : *La Bohème*  
*Duo Mimi et Rodolfo : O soave fanciulla*

## Karen Yourc'h

soprano

## SON PARCOURS EN QUELQUES DATES

2009

Victoire de la Musique de la Révélation Classique

2010

Debussy, *Pelléas et Mélisande* – Rôle de Mélisande  
Opéra Comique – Direction Sir John Eliot Gardiner,  
mise en scène Stéphane Braunschweig

2011

Poulenc, *Dialogues des Carmélites* – Rôle de Blanche  
Opéra de Nice – Direction Michel Plasson,  
mise en scène Robert Carsen

« Je garde vivement en mémoire l'arrivée dans le village de Vescovato, au détour d'un chemin, soudain, une haute façade qui se dresse, dont la couleur oscille entre l'ocre et le blanc en cette fin d'après-midi. Je découvrais la Corse sauvage, celle que je pressentais aimer plus que les eaux turquoises des plages. »

Karen Yourc'h

Vescovato, église Saint-Martin – Samedi 18 juillet  
Erbalunga, place Bach – Dimanche 19 juillet

## LES ARTISTES

**Trio con Fuoco** (France)  
Sullimann Altmayer, violon  
Gauthier Herrmann, violoncelle  
Samuel Parent, piano  
**Léa Sarfati**, soprano (France)  
**Robert Murray**, ténor (UK)  
**Alexander Martin**, piano et chef de chant (France)

## LE PROGRAMME

**Johannes Brahms** : *Trio n°2 en Do majeur*  
**Franz Schubert** : *Trio en mi bémol majeur* (Notturmo)  
**Dmitri Chostakovitch** : *7 romances sur des poèmes d'Alexander Bloch*  
**Benjamin Britten** : *Mélodies folkloriques anglaises*

**Giuseppe Verdi** : *La Traviata*  
*Air de Violetta : Sempre libera*  
*Air de Alfredo : De miei bollenti spiriti*  
*Duo Violetta et Alfredo : Parigi o cara*

**Giacomo Puccini** :

**La Bohème**

*Air de Mimi : Si, mi chiamano Mimi*  
*Air de Rodolfo : Che gelida manina*  
*Duo Mimi et Rodolfo : O soave fanciulla*

**Turandot**

*Air de Liù : Signore ascolta*  
*Air de Calaf : Nessun Dorma*

**Tosca**

*Air de Mario Cavaradossi : E lucevan le stelle*



## Robert Murray

ténor

## SON PARCOURS EN QUELQUES RÔLES

**Londres, Royal Opera House et English National Opera** :

Tamino (*La Flûte enchantée*), Lysander (*A Midsummer Night's Dream*),  
Agenore (*Il Re Pastore*), Belfiore (*La Finta Giardiniera*),  
Jacquino (*Fidelio*), Don Ottavio (*Don Giovanni*).

**Festival de Glyndebourne** :

Albert Herring, rôle titre (production "Glyndebourne on tour")

Erbalunga, place Bach – Jeudi 8 juillet  
Vescovato, église Saint-Martin – Vendredi 9 juillet

## ARTISTES

Olivier Patey, violon (France)  
Nicolas Herrmann, violoncelle (France)  
Olivier Patey, clarinette (France)  
Nicolas Deschamps, piano (France)  
Yasuda, soprano (Japon)  
Nicolas Bolleire, basse (France)

Les enfants de l'école d'Arena Vescovato  
Mathieu, chef de chœur (France)

## LE PROGRAMME

**Ludwig van Beethoven :**  
*Chants gallois* : extraits  
*Trio n°4 en si bémol majeur*  
**Richard Strauss :** *Lied* (Morgen !)  
**David Popper :** *Rhapsodie hongroise*  
**Béla Bartok :** *Contrastes*

**Wolfgang Amadeus Mozart :** *Don Giovanni*  
Duo Zerlina, Don Giovanni : *Là ci darem la mano*

**Giacomo Rossini :**  
*Le Barbier de Séville*  
Air de Don Basilio : *La calunnia*  
*La Cenerentola*  
Air de Don Magnifico : *Miei rampolli femminini*

**Victor Herbert :** *The Enchantress*  
Air de la Prima Donna : *I long to be a prima donna*

**George Sldney :** *Show Boat*  
Chanson : *Ol' man river*

**Léonard Bernstein :** *Opéra Candide*  
Airs de Cunégonde

Olivier Patey, répétition juillet 2010

Olivier est aujourd'hui clarinette solo  
du Mahler Chamber Orchestra (Direction Daniel Harding),  
du Rotterdam Philharmonisch Orkest (Direction Yannick Nézet-Seguin),  
du Lucern Festival Orchestra (Direction Claudio Abbado)



concert juillet 2010 – Mickael Mathieu dirige le chœur d'enfants

Vescovato, église Saint-Martin – Samedi 30 juillet  
Erbalunga, place Bach – Dimanche 31 juillet

## LES ARTISTES

Mari Eriksmoen, soprano (Norvège)  
Christian Eberl, baryton (Allemagne)  
Samuel Parent, piano (France)

Pierre Fouchenneret, violon (France)  
Sullmann Altmayer, violon (France)  
Marc Desmons, alto (France)  
Gauthier Herrmann, violoncelle (France)

## LE PROGRAMME

**Franz Schubert :** *Du bist die Ruh*  
**Edvard Grieg :** *Solveigs sang*  
**Richard Strauss :** *Lied op.39* (Befreit)  
**Sergueï Rachmaninov :** *Vocalise*

**Dmitri Chostakovitch :** *Quatuor à cordes n°8*  
**Robert Schumann :** *Quintette pour piano et cordes, en mi bémol majeur op.44*

**Wolfgang Amadeus Mozart :** *Le Nozze di Figaro*  
Duo Susanna, comte Almaviva : *Crude! Perché finora farmi languir così?*  
Air du comte Almaviva : *Hai già vinta la causa! Cosa sento!*

**Gaetano Donizetti :**  
*Linda di Chamounix*  
Air de Linda : *O luce di quest'anima*  
*Don Pasquale*  
Duo Norina, Malatesta : *Pronta io son...*

**Franz Lehár :** *Die lustige Witwe*  
Duo Hanna, Danilo : *Lippen schweigen*



**Mari Eriksmoen**  
soprano

## SON PARCOURS EN QUELQUES RÔLES

Papagena, *La Flûte enchantée* (Lucern Festival)  
Susanna, *Le Nozze di Figaro* (Opéra de Stockholm)  
Olympia, *Les Contes d'Hoffmann* (Theater an der Wien)  
Barbarina, *Le Nozze di Figaro* (Festival d'Aix-en-Provence)

Elle fera ses débuts en 2012 à la Scala de Milan (Waldvogel dans Siegfried), au Teatre del Liceu à Barcelone (Fiakermili dans Arabella), ainsi qu'au Festival de Glyndebourne.

« Juillet 2011, je venais de donner une série de récitals au Festival d'Aix-en-Provence, c'était ma première visite en Corse. Quelle découverte ! La beauté de l'île, l'accueil si humain et chaleureux du public. J'ai aussi des souvenirs merveilleux des coulisses et des rencontres, la soirée chez

Marie et Charles-Henri Filippi, les repas et les répétitions avec les musiciens, exceptionnels artistes que je découvrais également. Ce séjour a été pour moi particulièrement inspirant pour les rôles que j'ai pu chanter ensuite à Lucerne, Stockholm, Vienne ou Francfort. »

Mari Eriksmoen



Theater an der Wien 2010, *Ariadne auf Naxos*  
Mari Eriksmoen dans le rôle de Zerbinetta

# Les Soirées Lyriques 2012

## Les artistes des 10 ans



### Elizabeth Bailey

soprano (UK)

Elle poursuit ses études musicales à la Guildhall School of Music & Drama de Londres où elle obtient son baccalauréat en musique puis en chant en 2003. Elle reçoit différentes bourses et se rend ensuite au sein de l'opéra studio de cette même école. Cette saison, la soprano anglaise Elizabeth Bailey sera dans *La Reine de la Nuit*, *Elisa (Il Re Pastore)*, la comtesse de *Le Voyage à Reims*, *Guadalena et Manuelita (La Perichole)*, *Un Ballo in Maschera* et d'*Elvira (L'Italiana in Algeri)*, *Wanda de Duchesse* et *Barbarina (Le Nozze di Figaro)*. Elle a chanté dans de nombreux concerts et oratorios. En 2007, elle a été invitée à



### Klemberg

violoncelle (France)

Après ses études au CNSM de Paris il remporte le Premier Prix Irène de la Ville de Paris au Concours de Béziers puis participe au Concours Placido Domingo à Los Angeles. Depuis, on a pu l'entendre dans *Don Quichotte*, *Les Noces de Figaro*, *Alfredo (La Traviata)*, *Flavio (Norma)*, *Belle Hélène*, *Borsa (Rigoletto)*, *Ferrando (Cosi fan Tutte)*, *Alcibiade (La Grande Duchesse de Gerolstein)*, *Cassio (Otello)*. Son interprétation d'Achille dans *Iphigénie en Aulide* lui vaut les critiques les plus élogieuses. Il a fait ses débuts en Italie dans *Achille d'Iphigénie* dirigé par Riccardo Muti à l'Opéra de Rome et en Écosse dans *Alfo* dans *La Bohème* avec le Scottish National Opera. En concert, il a été entendu récemment dans *L'Enfance du Christ (Le Récitant)* et *Mater de Dvorak*. Parmi ses futurs engagements, citons *Les Noces de Meyerbeer*, *La Rondine*, *Elektra*, *Iolanta* de Tchaïkovski.

donner un récital au prestigieux Festival Menuhin de Gstaad. Elle a été finaliste et lauréate de nombreux concours internationaux. Elle a aussi été triple lauréate du concours européen de Mâcon en remportant le Premier prix opéra, le deuxième prix en mélodie française et le prix de l'orchestre. À Marmande elle a reçu le prix « jeune espoir » et le prix décerné par la Chambre professionnelle des directeurs de théâtres.



### Marc Scoffoni

baryton (France)

Il obtient en 2001 une médaille d'or au CNR de Marseille et en février 2002 il intègre le CNSM de Paris. Il poursuit ses études à la Guildhall School of Music & Drama de Londres au sein du département d'opéra. En 2005 il est nommé révélation lyrique de l'ADAMI et participe à l'Académie Européenne du Festival d'Aix-en-Provence. Il se produit en France et à l'étranger. Au cours de ces dernières années il a interprété le Prince Yamadori/Sharpless (*Madame Butterfly*), Figaro (*Le Barbier de Séville*), Le comte Almaviva (*Les Noces de Figaro*), Guglielmo (*Cosi fan Tutte*), Lord Dunmow (*The Dinner Engagement*), Énée (*Didon et Énée*). Il a également eu l'occasion de chanter les *Requiem* de Brahms et de Fauré et de se produire dans plusieurs récitals. En septembre 2011 il rejoint la troupe du Grand Théâtre de Genève. En Mars 2012 il participe à la tournée d'Eve Ruggieri *Si Carmen m'était contée*. Parmi ses futurs engagements notons le rôle de Diderot dans la création mondiale *Jean-Jacques Rousseau* de Fénelon au Grand Théâtre de Genève.



### Romain Descharmes

piano (France)

À 26 ans Romain Descharmes se voit décerner le Premier Grand Prix lors du Concours International de Dublin. Après avoir étudié au CNSMDP où il obtient, avec des mentions très bien, 4 prix et diplômes de formation supérieure, il poursuit sa formation en cycle de perfectionnement. Dans ce cadre, il enregistre un CD consacré aux compositeurs du début du XX<sup>e</sup> siècle qui l'amène à recevoir les conseils de Pierre Boulez. Il se produit fréquemment en France et à l'étranger et il participe à de nombreuses émissions de radio et télévisuelles. Pianiste recherché en tant que chambriste pour son écoute, sa sensibilité et sa large connaissance du répertoire, il se produit avec des artistes tels que Henri Demarquette, Laurent Korcia, Sarah Nemtanu, l'ensemble Court-Circuit, le quatuor Ebene, le Berliner Philharmoniker Quintett. Il a enregistré plusieurs disques piano seul et en musique de chambre, tous salués par la critique.



### Sullimann Altmayer

violon (France)

Né en 1981, Sullimann Altmayer commence le violon à l'âge de six ans. Il poursuit ses études au CNR de Paris, où il obtient un premier prix de violon en 1999. Il est admis ensuite dans le département soliste et dans la classe de violon solo. En 1998, il fonde le Trio Con Fuoco. En 2002, il est admis à la Musikhochschule de Bâle (Suisse) dans la classe de Raphaël Oleg pour un solistendiplom. Primé à de nombreux concours internationaux, il se produit aussi bien en soliste qu'en tant que chambriste en France ainsi qu'à l'étranger. Durant l'été 2008, il travaille avec les solistes du Berliner Philharmoniker et devient lauréat de la Fondation HSBC. De septembre 2008 à juin 2010, il se perfectionne à la Chapelle Musicale Reine Élisabeth de Belgique. Ses prestations sont régulièrement diffusées à la radio et à la télévision. Depuis 2011, il est un membre régulier de l'ensemble les Dissonances de David Grimal.



### Marie Chellemme

alto (France)

Née en 1988 à Toulouse, Marie Chellemme débute l'alto dès l'âge de trois ans. En 2005 elle est admise au CNSM de Paris puis elle suit les master-classes de Nobuko Imai, Hatto Bayerle, Lars Tomter, Antoine Tamestit... Pour le répertoire contemporain elle a travaillé auprès de Christophe Desjardins et de Andrea Sarto. De 2008 à 2012 elle est sélectionnée pour l'Académie Ozawa en Suisse où elle s'est perfectionnée dans le travail de quatuor à cordes. Lauréate du Concours National des Jeunes Altistes à Bordeaux ainsi que du Concours International de Musique de Chambre de la ville d'Arles, elle se produit fréquemment en concert en tant que chambriste et soliste dans de nombreux festivals en France et à l'étranger. Elle a été également admise au sein du Gustav Mahler Jugendorchester. Elle est régulièrement invitée par de grands orchestres français et étrangers. En janvier 2010, elle est admise à la Hochschule Hanns Eisler de Berlin. Elle étudie parallèlement le quatuor à cordes à l'Universität Der Küste.



### Gauthier Herrmann

violoncelle (France)

Né en 1981, il débute le violoncelle à l'âge de huit ans dans la classe de Nicole Daihnaut. En 1998, il intègre la classe de Marcel Bardon au CNR de Paris où il obtient un premier prix de violoncelle en 2000. Il travaille avec Henri Demarquette avant de rentrer à l'unanimité au CNSM de Paris dans la classe de Roland Pidoux. Gauthier se destine très rapidement à la musique de chambre et fonde dès son entrée dans la classe de Paul Boufil en 1998 le Trio Con Fuoco. Il remporte avec cet ensemble de nombreux prix internationaux. Durant l'année 2008, le trio s'est vu décerner le 2<sup>e</sup> prix du concours Vibrarte à Paris, il est également devenu lauréat de la Fondation HSBC de l'Académie du Festival d'Aix-en-Provence. Passionné de voyage et de découverte, il est à l'initiative de la création du Festival Arties en Inde et à la direction de la société Arties Event Management.

# Les Soirées Lyriques 2012

Vescovato, Eglise Saint Martin - Samedi 28 juillet – 20h30  
 Erbalunga, Place Bach - Dimanche 29 juillet – 21h30

## LES ARTISTES

Elizabeth Bailey, soprano (UK)  
 Avi Klemberg, ténor (France)  
 Marc Scoffoni, baryton (France)

Romain Descharmes, piano (France)  
 Sullmann Altmayer, violon (France)  
 Marie Chlemma, alto (France)  
 Gauthier Herrmann, violoncelle (France)

## LE PROGRAMME

Gustav Mahler : quatuor pour piano et cordes en la mineur  
 Johannes Brahms : quatuor pour piano et cordes n°1, en sol mineur op.25  
 Finale : Rondo alla zingarese  
 Zoltan Kodaly : *Intermezzo* pour trio à cordes

Claude Debussy : *Romance* et *En sourdine*  
 Hector Berlioz : *Sur les lagunes* – Extrait des nuits d'été  
 Ahti Sonninen : *Laulu Onnesta* – Pour piano, violoncelle et baryton  
 Leos Janacek : *Ave Maria* – Pour piano, violon et ténor

Georges Bizet : *Les pêcheurs de perles* – Airs et duos  
 Gaetano Donizetti : *Lucia di Lammermoor* et *Linda di Chamounix* – Airs et duos  
 Vincenzo Bellini : *I Puritani* et *Capuleti e i Montecchi* – Airs  
 Giacomo Puccini : *La Bohème* – Airs et duos  
 George Gershwin : *Porgy and Bess* – Duo *Bess you is my woman*  
 Leonard Bernstein : *Candide* – Air *Glitter and be gay*



Erbalunga, concert juillet 2011. Pierre Fouchenneret, Sullmann Altmayer, Marc Desmons, Gauthier Herrmann.

Les Soirées Lyriques sont sous l'égide  
 de Charles-Henri et Marie Filippi

Direction artistique : Antoine Manceau – Blue Head production

Une aventure qui ne saurait exister sans la fidélité  
 et l'engagement de nos partenaires

Ville de Vescovato  
 Ville de Brando

Fondation Proficio

2B Musique

Radio Frequenza Mora  
 Corse Matin



Fondation  
 PROFICIO



2B musique



frequenza  
 mora

CORSE-MATIN



Église Saint-Martin, Vescovato.